

KENWOOD

KMM-357SD KMM-257 KMM-157

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

MODE D'EMPLOI

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGITALE MEDIAONTVANGER

GEBRUIKSAANWIJZING

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

ISTRUZIONI PER L'USO

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR MÈDIA DIGITAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVC KENWOOD Corporation





Pb

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



**Déclaration de conformité se rapportant à la directive
EMC 2004/108/EC**

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift
2004/108/EC**

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-
richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)**

Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC
2004/108/CE**

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva
EMC 2004/108/CE**

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

**Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC
2004/108/CE**

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, Japan

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

TABLE DES MATIERES

AVANT L'UTILISATION	2	EN CAS DE DIFFICULTÉS	13
FONCTIONNEMENT DE BASE	3	INSTALLATION / RACCORDEMENT	14
PRISE EN MAIN	4	SPÉCIFICATIONS	17
RADIO	5		
USB / SD / iPod	7		
AUX	9		
RÉGLAGES D'AFFICHAGE	9		
RÉGLAGES AUDIO	10		
PLUS D'INFORMATIONS	12		

Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade.
- **[XX]** indique les éléments choisis.
- **(→ XX)** indique que des références sont disponibles aux numéros de page cités.

AVANT L'UTILISATION

Avertissement

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

Précautions

Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

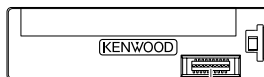
Généralités:

- Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone s'il peut gêner la conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.

Entretien

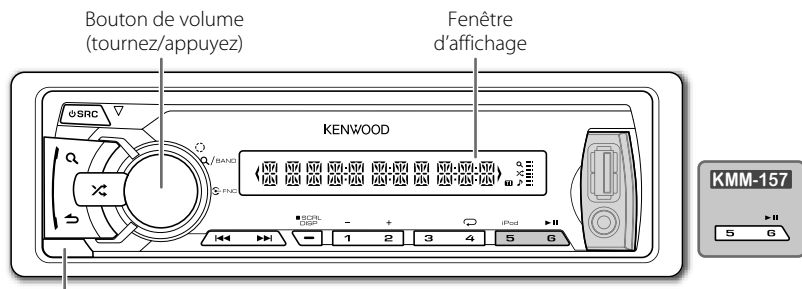
Nettoyage de l'appareil: Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

Nettoyage du connecteur: Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.



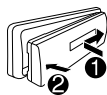
Connecteur (sur la face arrière de la façade)

FONCTIONNEMENT DE BASE

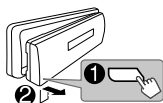


Touche de détachement

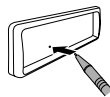
Attachez



Détachez



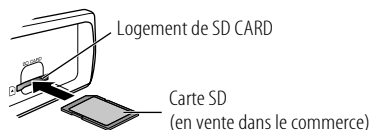
Comment réinitialiser



Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.

Insérer une carte SD (pour **KMM-357SD**)

- 1 Appuyez sur **SRC** pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Retirez la façade.
- 3 Insérez la carte SD dans le logement de SD CARD jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. (Avec le côté de l'étiquette dirigée vers le haut et la partie avec l'encoche sur la droite.)



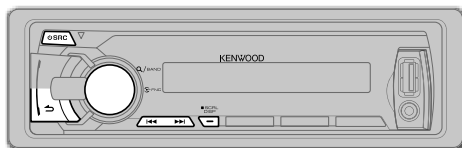
- 4 Remise de la façade en place.

Retrait d'une carte SD (pour **KMM-357SD**)

- 1 Retirez la façade.
- 2 Poussez la carte SD jusqu'au dé clic puis retirez-la en la tirant vers l'extérieur.
- 3 Remise de la façade en place.

Pour	Faire (sur la façade)
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur SRC . • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume.
Sélectionner la source	Appuyez répétitivement sur SRC .
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur SRC L DISP . • Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les informations actuelles de l'affichage.

PRISE EN MAIN



1

Annulez la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Appuyez sur le bouton de volume.
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.
"DEMO OFF" apparaît.

2

Réglez l'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJ], puis appuyez sur le bouton.
- 5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez sur le bouton.
Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour passer entre le réglage des heures et des minutes.
- 7 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

(ou)

Maintenez enfoncée **SCRL DISP** pour entrer en mode de réglage de l'horloge directement pendant que l'écran de l'horloge est affiché.
Puis, réalisez les étapes 5 et 6 ci-dessus pour régler l'horloge.

3

Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez sur **SRC** pour entrer en veille [STANDBY].
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [INITIAL SET], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 5 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

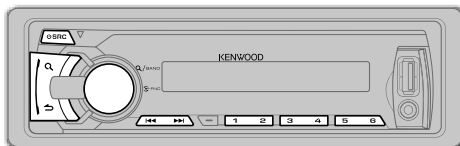
• Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur ↵.

PRESET TYPE	NORM: Mémorise une station pour chaque touche de pré réglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; MIX: Mémorise une station pour chaque touche de pré réglage quelle que soit la bande choisie.
KEY BEEP	ON: Met en service la tonalité des touches. ; OFF: Met hors service la fonction.
RUSSIAN SET	ON: Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; OFF: Annulation.
P-OFF WAIT	Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service. Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie. ---: Annulation ; 20M: 20 minutes ; 40M: 40 minutes ; 60M: 60 minutes
BUILTIN AUX	ON: Met en service AUX dans la sélection de la source. ; OFF: Hors service. (→ 9)
SWITCH PRE	REAR/ SUB-W: Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur).
SP SELECT	OFF/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM: La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

F/W UPDATE

F/W UP xx.xx **YES:** Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; **NO:** Annulation (la mise à niveau n'est pas activée).
Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à: www.kenwood.com/cs/ce/

RADIO

**Recherchez une station**

- 1 Appuyez sur **SRC** pour choisir TUNER.
 - 2 Appuyez répétitivement sur **Q** pour sélectionner FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW.
 - 3 Appuyez sur **◀◀** / **▶▶** pour recherche une station.
- **Pour mémoriser une station:** Maintenez pressée une des touches numériques (1 à 6).
 - **Pour choisir une station mémorisée:** Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.

RADIO

Défaut: **XX**

LOCAL SEEK	ON: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; OFF: Annulation.
SEEK MODE	Sélectionne la méthode de syntonisation pour les touches ◀◀ / ▶▶ . AUTO1: Recherche automatiquement une station. ; AUTO2: Recherche une station pré-réglée. ; MANUAL: Recherche manuellement une station.
AUTO MEMORY	YES: Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; NO: Annulation. (Peut être sélectionné uniquement si [NORM] est sélectionné pour [PRESET TYPE] .) (→ 5)
MONO SET	ON: Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; OFF: Annulation.
PTY SEARCH	Sélectionne le type de programme disponible (voir ci-dessous), puis appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour démarrer. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN), puis appuyez sur le bouton.
TI	ON: Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières. ; OFF: Annulation.
NEWS SET	00M – 90M: Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; OFF: Annulation.
AF SET	ON: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Annulation.
REGIONAL	ON: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; OFF: Annulation.
ATP SEEK	ON: Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; OFF: Annulation.

CLOCK

TIME SYNC **ON:** Synchronise l'heure de l'appareil à l'heure de la station Radio Data System. ; **OFF:** Annulation.

TUNER SET: Peut être sélectionné uniquement quand la source n'est pas TUNER.

TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK: (Pour les détails, reportez-vous au tableau ci-dessus.)

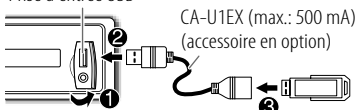
- **[LOCAL SEEK]/ [MONO SET]/ [PTY SEARCH]/ [TI]/ [NEWS SET]/ [AF SET]/ [REGIONAL]/ [ATP SEEK]** peut être choisi uniquement quand la source est FM.
- Type de programme disponible:
SPEECH: **NEWS, AFFAIRS, INFO** (information), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**
MUSIC: **POP M** (musique), **ROCK M** (musique), **EASY M** (musique), **LIGHT M** (musique), **CLASSICS, OTHER M** (musique), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musique), **OLDIES, FOLK M** (musique)
L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** s'il a été choisi.
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières, d'alarmes ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières, d'alarme ou de bulletin d'information sera activée.

USB / SD / iPod

Démarrez la lecture

USB

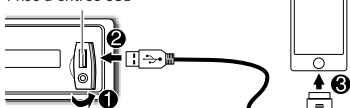
Prise d'entrée USB



La source change sur USB et la lecture démarre.

iPod/iPhone (pour **KMM-357SD/ KMM-257**)

Prise d'entrée USB



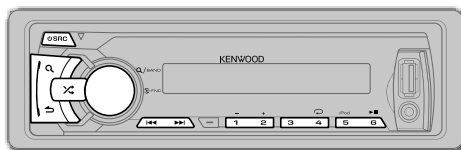
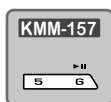
KCA-iP102 (accessoire en option)

La source change sur iPod et la lecture démarre (en fonction de l'état de l'appareil connecté).

Appuyez sur **5 iPod** pour sélectionner le mode de commande pendant que la source est iPod.

MODE ON: À de iPod*1. ; **MODE OFF:** À partir de l'appareil.

*1 Vous pouvez toujours commander la lecture/pause, la sélection de fichier, et faire une recherche rapide de fichiers vers l'arrière/vers l'avant à partir de l'appareil.



Pour

Faire

Mettez en pause ou reprenez la lecture

Appuyez sur **6** **||**.

Sélectionnez un fichier

Appuyez sur **||** **◀** / **▶** **||**.

Sélectionnez un dossier

Appuyez sur **1** - / **2** +.

(Source USB/SD uniquement)

Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant

Maintenez enfoncée **||** **◀** / **▶** **||**.

Sélectionnez un fichier à partir d'une liste*3

1 Appuyez sur **Q**.

2 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.

- Fichier AAC/MP3/WMA : Sélectionnez le dossier souhaité, puis un fichier.
- iPod ou fichier KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC)*2: Sélectionnez le fichier souhaité à partir de la liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*3, GENRES, COMPOSERS*3).

• Pour retourner au dossier racine (ou au premier fichier), appuyez sur la touche numérique **5 iPod**.

• Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.

• Pour annuler, maintenez enfoncée **↶**.

• Pour sauter des morceaux*2*3 avec une amplitude donnée, appuyez sur **||** **◀** / **▶** **||**. (**→ 8**)

*2 Uniquement pour les fichiers enregistrés dans la base de données créée avec KME Light/ KMC. (**→ 12**)

*3 Uniquement pour iPod: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]** est sélectionné.

Répéter la lecture

(Source iPod: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]** est sélectionné.)

Appuyez répétitivement sur **4** ↻.

- Fichier AAC/MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD REPEAT, REPEAT OFF
- iPod ou fichier KME Light/ KMC: FILE REPEAT, REPEAT OFF

Lecture aléatoire

(Source iPod: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]** est sélectionné.)

- Appuyez répétitivement sur **↻** pour sélectionner "FOLD RANDOM" ou "RANDOM OFF".
- Maintenez enfoncée **↻** pour sélectionner "ALL RANDOM".

Sélectionnez un morceau par son nom (pour **KMM-357SD/ KMM-257**)

Lors de l'écoute d'un iPod...

- 1 Appuyez sur **Q**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir une catégorie, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Appuyez de nouveau sur **Q**.
- 4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.
- 5 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.
Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
- 6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.
- 7 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape **7** jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné.

- Pour rechercher un autre caractère qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, entrez seulement "✖".
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.
- Pour revenir au menu principal, appuyez sur la touche numérique **5 iPod**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **↶**.

Réglez l'ampleur des sauts

Lors de l'écoute d'un iPod (pour **KMM-357SD/ KMM-257**) ou d'un fichier KME Light/ KMC...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SKIP SEARCH]**, puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
0.5% (défaut)/ **1%/ 5%/ 10%**: Règle l'ampleur du saut lors de la recherche d'un morceau.
(Maintenir pressée **◀◀ / ▶▶** permet de sauter 10% de morceaux quel que soit le réglage réalisé.)
- 5 Maintenez **↶** enfoncée pour quitter.

Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (→ 16)

Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

- Le système audio est mis en pause.
- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **⏸ SRC**.
"CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

- Le son du système audio est rétabli.

AUX

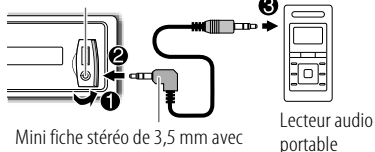
Préparation:

Sélectionnez **[ON]** pour **[BUILTIN AUX]**. (→ 5)

Démarrez l'écoute

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).

Prise d'entrée auxiliaire



Mini fiche stéréo de 3,5 mm avec connecteur en forme de "L" (en vente dans le commerce)

Lecteur audio portable

- 2 Appuyez sur **ψ SRC** pour choisir AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

Réglez le nom pour AUX

Lors de l'écoute de AUX...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[AUX NAME]**, puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton. **AUX** (défaut)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.

RÉGLAGES D'AFFICHAGE

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
 - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton.
 - 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
 - 4 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↵**.

Défaut: **XX**

DISP & KEY (pour **KMM-357SD**)

COLOR SEL **VARI SCAN/ COLOR 01** — **COLOR 24/ USER**: Sélectionne votre couleur d'éclairage des touches préférée.

Vous pouvez créer votre propre couleur (quand **[COLOR 01]** — **[COLOR 24]** ou **[USER]** est sélectionné). La couleur que vous avez créée peut être sélectionnée avec **[USER]**.

- 1 Maintenez pressé le bouton de volume pour entrer en mode d'ajustement détaillé des couleurs.
- 2 Appuyez sur **◀◀/▶▶** pour sélectionner la couleur (**R/ G/ B**) à ajuster.
- 3 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau (**0** — **9**), puis appuyez sur le bouton.

DISP DIMMER **ON**: Assombrir l'éclairage de l'affichage. ; **OFF**: Annulation.

TEXT SCROLL **AUTO/ ONCE**: Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; **OFF**: Annulation.

KEY DIMMER **DIMMER LV1**: Assombrir l'éclairage des touches. ; **DIMMER LV2**: Assombrir l'éclairage des touches de façon plus sombre que **DIMMER LV1**. ; **DIMMER OFF**: Annulation.

RÉGLAGES D’AFFICHAGE

DISPLAY (pour **KMM-257/ KMM-157**)

DISP DIMMER **ON**: Assombrit l’éclairage de l’affichage. ; **OFF**: Annulation.

TEXT SCROLL **AUTO/ ONCE**: Sélection de faire défiler automatiquement l’information sur l’affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; **OFF**: Annulation.

RÉGLAGES AUDIO

Pendant l’écoute de n’importe quelle source...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
 - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[AUDIO CTRL]**, puis appuyez sur le bouton.
 - 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
Répétez l’étape **3** jusqu’à ce que l’élément souhaité soit sélectionné ou activé.
 - 4 Maintenez **↵** enfoncée pour quitter.
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↵**.

Défaut: **XX**

SUB-W LEVEL **-15 à +15 (0)**: Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

BASS LEVEL **-8 à +8 (0)**:

MID LEVEL **-8 à +8 (0)**: Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)

TRE LEVEL **-8 à +8 (0)**:

EQ PRO

BASS ADJUST **BASS C FRQ** **60/ 80/ 100/ 200**: Choisit la fréquence centrale.

BASS LEVEL **-8 à +8 (0)**: Règle le niveau.

BASS Q FCTR **1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00**: Règle le facteur de qualité.

BASS EXTEND **ON**: Met en service les graves étendus. ; **OFF**: Annulation.

MID ADJUST **MID C FRQ** **0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K**: Choisit la fréquence centrale.

MID LEVEL **-8 à +8 (0)**: Règle le niveau.

MID Q FCTR **0.75/ 1.00/ 1.25**: Règle le facteur de qualité.

TRE ADJUST **TRE C FRQ** **10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K**: Choisit la fréquence centrale.

TRE LEVEL **-8 à +8 (0)**: Règle le niveau.

PRESET EQ	NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL: Sélectionne un égaliseur pré-réglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionne [USER] pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)
BASS BOOST	B.BOOST LV1/ B.BOOST LV2/ B.BOOST LV3: Choisis votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annulation.
LOUDNESS	LOUD LV1/ LOUD LV2: Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; OFF: Annulation.
BALANCE	L15 à R15 (0): Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
FADER	R15 à F15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
SUB-W SET	ON: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annulation.
DETAIL SET	
LPF SUB-W	THROUGH: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
SUB-W PHASE	REV (180°)/ NORM (0°): Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUB-W].)
SUPREME SET	ON: Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression. ; OFF: Annulation. (Sélectionnable uniquement lors de la lecture d'un périphérique USB.)
VOL OFFSET (Défaut: 0)	-8 à +8 (pour AUX) ; -8 à 0 (pour les autres sources): Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)

- **[SUB-W LEVEL]/ [SUB-W SET]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE]** peut être sélectionné uniquement si **[SWITCH PRE]** est réglé sur **[SUB-W]**. (→ 5)
- **[SUB-W LEVEL]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE]** peut être sélectionné uniquement si **[SUB-W SET]** est réglé sur **[ON]**.

PLUS D'INFORMATIONS

Généralités

Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant:

www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio reproductible: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a), FLAC (.flac), WAV (.wav)
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT12, FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

À propos des périphériques USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC/FLAC/WAV mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multcartes.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

Au sujet des cartes SD

- Cet appareil peut lire les cartes mémoire SD/SDHC conformes à la norme SD ou SDHC: Carte SD (≤2 Go), carte SDHC (≤32 Go)
- Un adaptateur spécial est requis pour utiliser une carte miniSD, une carte minSDHC, une carte microSD ou une carte microSDHC.
- Les cartes MultiMedia (MMC) ne peuvent pas être utilisées.
- Les données enregistrées dans le format audio SD ne peuvent pas être lues.

À propos de l'iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd et 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Pour la liste des iPhone/iPod les plus récents compatibles et la version du logiciel, reportez-vous à: www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier. Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. En changeant le paramètre de recherche, le titre correct etc. s'affichera.
- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

À propos de KENWOOD Music Editor Light et de KENWOOD Music Control

- Cet appareil prend en charge l'application PC KENWOOD Music Editor Light et l'application Android™ KENWOOD Music Control.
- Quand vous reproduisez des fichiers audio avec des données de chanson ajoutée en utilisant KENWOOD Music Editor Light ou KENWOOD Music Control, vous pouvez rechercher des fichiers audio par genre, artiste, album, liste de lecture et chansons.
- KENWOOD Music Editor Light et KENWOOD Music Control sont disponibles à partir des sites web suivants: www.kenwood.com/cs/ce/

EN CAS DE DIFFICULTÉS

Symptôme	Remède
Le son ne peut pas être entendu.	<ul style="list-style-type: none">• Ajustez le volume sur le niveau optimum.• Vérifiez les cordons et les connexions.
“PROTECT” apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d’enceintes sont isolées correctement, puis réinitialisez l’appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.
<ul style="list-style-type: none">• Le son ne peut pas être entendu.• L’appareil ne se met pas sous tension.• L’information affichée sur l’afficheur est incorrecte.	Nettoyez les connecteurs. (→ 2)
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l’appareil. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none">• La réception radio est mauvaise.• Bruit statique pendant l’écoute de la radio.	<ul style="list-style-type: none">• Connectez l’antenne solidement.• Sortez l’antenne complètement.
“NA FILE” apparaît.	Assurez-vous que le support contient des fichiers audio compatibles.
“READ ERROR” apparaît.	Copier de nouveau les fichiers et les dossiers sur le périphérique USB/carte SD. Si cela ne résout pas le problème, remettez en place le périphérique USB/carte SD ou utilisez en un autre périphérique USB/carte SD.
“NO DEVICE” apparaît.	<ul style="list-style-type: none">• Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.• La carte SD n’est pas insérée correctement. Insérez une carte SD puis repassez à la source SD.
“COPY PRO” apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.
“NO MUSIC” apparaît.	Connectez un périphérique USB/carte SD qui contient des fichiers audio compatibles.
“NA DEVICE” apparaît.	<ul style="list-style-type: none">• Connectez un périphérique USB compatible et vérifiez les connexions.• Insérez correctement une carte SD prise en charge.
“USB ERROR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none">• Retirez le périphérique USB, mettez l’appareil hors tension, puis de nouveau sous tension.• Essayez de connecter un autre périphérique USB.
“iPod ERROR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none">• Reconnectez l’iPod.• Réinitialisez iPod.
“READING” continue de clignoter.	N’utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.
Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie “SONGS” de cet appareil est différent de celui de l’iPod/iPhone.	Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n’est pas prise en charge.
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l’album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles. Les lettres cyrilliques majuscules peuvent aussi être affichées si [RUSSIAN SET] est réglé sur [ON]. (→ 5)

INSTALLATION / RACCORDEMENT



Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.



Précautions

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils \ominus de l'enceinte au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de 30° ou moins.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

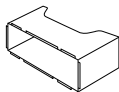
Liste des pièces pour l'installation

(A) Façade



(x1)

(B) Manchon de montage



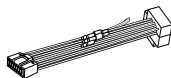
(x1)

(C) Plaque d'assemblage



(x1)

(D) Faisceau de fils



(x1)

(E) Clé d'extraction

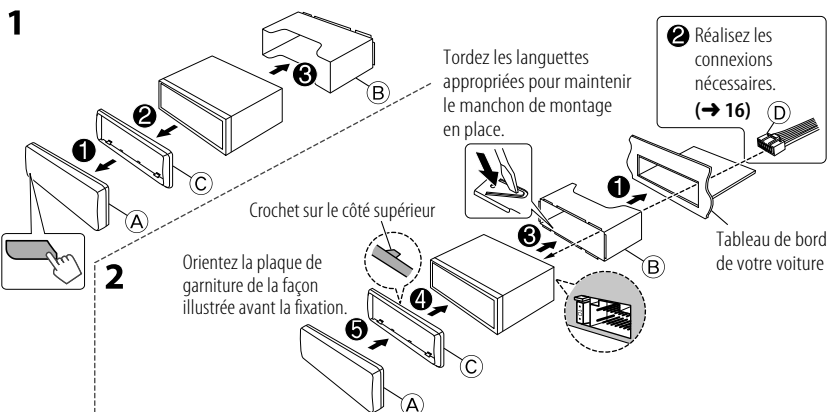


(x2)

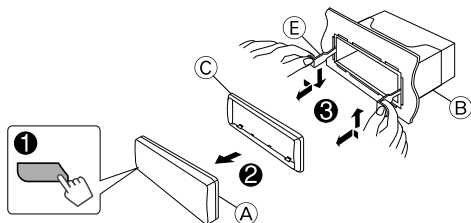
Procédure de base

- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement. (Reportez-vous à Connexions. (→ 16))
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture. (Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).)
- 4 Connectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (→ 3)

Installation de l'appareil (montage encastré)

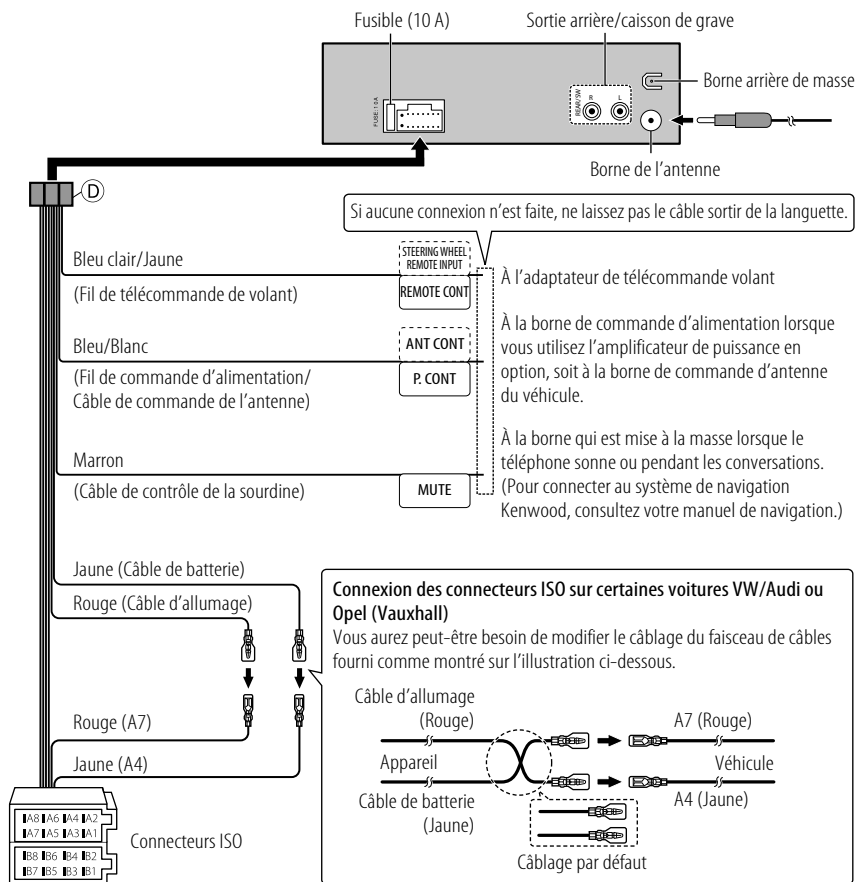


Comment retirer l'appareil




INSTALLATION / RACCORDEMENT

Connexions



Broche	Couleur et fonction		Broche	Couleur et fonction	
A4	Jaune	Batterie	B3	Gris ⊕	Enceinte avant (droit)
A5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation	B4	Gris/Noir ⊖	
A7	Rouge	Allumage (ACC)	B5	Blanc ⊕	Enceinte avant (gauche)
A8	Noir	Connexion à la terre (masse)	B6	Blanc/Noir ⊖	
B1	Violet ⊕	Enceinte arrière (droit)	B7	Vert ⊕	Enceinte arrière (gauche)
B2	Violet/Noir ⊖		B8	Vert/Noir ⊖	

SPÉCIFICATIONS

Tuner	FM	Bande de fréquences	87,5 MHz à 108 MHz (intervalle de 50 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)	1,0 µV/75 Ω
		Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	2,5 µV/75 Ω
		Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz à 15 kHz
		Taux de Signal/Bruit (MONO)	63 dB
		Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB
MW	Bande de fréquences	531 kHz à 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	36 µV	
LW	Bande de fréquences	153 kHz à 279 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	57 µV	
USB/SD	USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (vitesse maximale)
		Système de fichiers	FAT 12/16/ 32
		Courant d'alimentation maximum	CC 5 V  1 A
		Convertisseur D/A	24 Bit
		Réponse en fréquence (±1 dB)	20 Hz à 20 kHz
		Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	105 dB
		Gamme dynamique	90 dB
		Séparation des canaux	85 dB
	SD	Format physique compatible	Version 2.00
		Capacité mémoire maximale	32 Go
		Système de fichiers	FAT 12/16/ 32
		Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
		Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio
Décode AAC	Fichiers AAC-LC ".m4a"		
Décodeur WAV	RIFF Format audio de forme d'onde (PCM linéaire uniquement)		
Décode FLAC	Fichiers FLAC		
Audio	Puissance de sortie maximum	50 W × 4	
	Puissance de sortie (DIN 45324, +B = 14,4 V)	30 W × 4	
	Impédance d'enceinte	4 Ω à 8 Ω	
	Action en tonalité	Graves	100 Hz ±8 dB
		Médiums	1 kHz ±8 dB
		Aiguës	12,5 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification	2 500 mV		
Impédance du préamplificateur	≤ 600 Ω		
Auxiliaire	Réponse en fréquence (±3 dB)	20 Hz à 20 kHz	
	Tension maximum d'entrée	1 200 mV	
	Impédance d'entrée	10 kΩ	
Généralités	Tension de fonctionnement	14,4 V (11 V à 16 V admissible)	
	Consommation de courant maximale	10 A	
	Dimensions d'installation (L × H × P)	182 mm × 53 mm × 107 mm	
	Poids	0,7 kg	

Sujet à changement sans notification.